

中中聯會 密密獻策

推DSE「上落車」 譚日旭：最緊要讓學生有路行！

教育
團體
專訪系列

在香港有逾百間會員學校的中文中學聯會，成立30多年來，隨着不同教育政策的落實，迎來不少挑戰。該會主席譚日旭坦言，從文憑試（DSE）的推行、英中「上落車」問題，以至如何為中中學生尋找更多元的出路，都是聯會經歷過的重要關卡。譬如中中學生本應引以為傲的中文科，竟在首屆文憑試中被指是「死亡之卷」，意外地摧毀了不少考生的大學入場券，令聯會大感頭痛。

過程中要如何迎難而上？「我們的目標就是為了學生的福祉，同時不可埋沒聯會的招牌，所以不停出謀獻策」。

■記者 鄭伊莎

對於教育局起初在新高中中文科取消范文教學，身兼培正中學校長的中中聯會主席譚日旭表示，當局原意是希望堵塞學生死記硬背的陋習，但真正實行起來，卻出現始料不及的問題，不少學生連一句詩詞也背不出來。

其後，中文科更因每屆文憑試都有半數人未獲3級成績，而被稱為「死亡之卷」，譚日旭不禁搖頭說：「當時中文科的殺傷力最大，連名校生聽到也腳軟，中文SBA（校本評核）亦令學生苦不堪言。」

於是聯會向會員學校發出問卷諮詢學校意見，又開會討論，並邀請會員學校分享中文科教學心得等，努力諒計降低中文科的「殺傷力」。近年該會向教育局提出多項建議，包括重新加入範文、刪減校本評核，以及將中文科卷三和卷五合併，均陸續獲當局採納。

除了關注中文科，聯會副主席梁冠芬表示，協助會員學校提升英文水平亦是該會的重任之一。不過，早年語文基金推出的「提升英語水平計劃」（EES）及「優化提升英語水平計劃」（REES），讓中中透過校本措施帶動學生學習英文，但兩項計劃將不再延續。

倡校推職業英語

譚日旭指，英文水平較低的學生正需要更多幫助，「每屆文憑試都有五分一學生的英文在2級或以下，除了升大學會否有其他出路呢？」他認為在學校推行職業英語或是可行方案之一，可協助學生在畢業前已具備運用職場英語的基本能力。梁冠芬則補充，該會會跟當局跟進討論具體細節的實行方向。

為讓學生有更多元的出路，該會近年積極舉辦到內地、台灣及加拿大等大學的考察團，偕校長及老師到當地了解學生的升學前景。至今成效顯著，令他們頗為滿意。譚日旭指，「例如港生到台灣升學，6年前每年僅數百人，現時已有數千人，有十倍增長。我們的出發點很簡單，最緊要有路讓學生行！」

批免「落車」欠諮詢

兩位校長又提到，教育局去年以「為維持學界穩定」為由，宣佈第二周期整體中學的教學語言維持不變，即英中可暫免「落車」安排，此舉令聯會深感不滿。

譚日旭指，「當初經過研究才推出上落車機制，現在卻為讓英中保住金漆招牌，卻只上不落，對中中來說並不公平，」他又批評局方在事前並無向聯會諮詢，僅於公佈措施當天知會，手法亦令人大感失望，所以聯會當時也隨即發聲明指摘當局欠諮詢。結果如何「收科」？譚苦笑說：「既然當局都公佈了，都沒辦法吧！」



為讓學生有更多元的出路，中中聯會近年積極舉辦到內地、台灣等大學的考察團。受訪者供圖



中中聯會2014年訪問加拿大 Brescia University College，了解學生到當地的升學前景。受訪者供圖



中文中學聯會近年舉辦台灣高等教育展，為中六畢業生提供赴台升學出路資訊。圖為2011年的展場情況。受訪者供圖



譚日旭（左）及梁冠芬（右）近年積極舉辦到內地、台灣及加拿大等大學的考察團，讓學生有更多元出路。鄭伊莎攝

維護學生權益 提升中中地位

成立背景

在上世紀80年代，香港社會重英輕中的氛圍強烈，為了維護中文中學的學生權益，一批中中校長於1984年自發成立了中文中學聯會，銳意提升中中的地位。30多年來，中中經歷過不少高低起伏。譚日旭回憶說，80年代的學校教學語言政策令人失望，學界甚至出現「Band 5」（第五組別）學校也自稱「英文中學」的亂象。直至政府在1998年發表《中學教學語言指引》，藉此強力指引廣泛實施母語教學，令很多未達到水平的英中，一夜之間變為「中中」。

「中中」數量大增，而聯會會員學校也由原來的20多間增至百多間，不過譚日旭坦言那並非好事，「因為這對『中中』的打擊很大，『中中』一夜間淪為『次等』學校，『中中』開始十多年艱難歲月。」

10多年過去，隨着教學語言微調政策在2010年推出後，教育局也多次表示現時中學已無「中中、英中」之分，那為何中中聯會未有改名？譚日旭笑言：「聯會有一定的歷史了，加上仍有不少中學以中文作為主要教學語言，例如培正中學，雖然有個別科目會用英文教授，但有百多年母語教學歷史，我們亦自認是『中中』，所以亦需要繼續維護這批中學的權益。」

■記者 鄭伊莎

保障學子

作為校長，當然希望學生畢業後，能升讀心儀大學兼覓得好工，但現實總難讓每名學生也一帆風順。對於那些求學生涯一波三折的學生來說，譚日旭希望能發揮「搭橋鋪路」的角色，透過中中聯會他積極帶領升學考察團，推動學生多元出路，同時也向家長及其他學校宣傳。因而，改寫了不少學生的一生。

在去年上任培正中學校長前，譚日旭曾於另一所中浸信會永隆中學任校長近20年，他憶述指，「當我早年於永隆宣傳台灣升學時，起初同學及家長會質疑台灣學歷是否獲認可？到今天，漸漸有較多人到台灣讀書。香港學生太局限自己了！不少人不願意出去走走，看看世界。」

譚日旭又提到舊制會考時有一名女

「搭橋鋪路」多元出路

生，在校內成績優異，更曾獲全額獎學金到海外交流一年，回港後入中六，高考成绩卻未如理想。當時他曾建議她考慮其他升學途徑，但對方卻立志要升副學士再銜接上本地大學。

3年前，譚帶領聯會內地考察團時，竟在機場遇上這名女生於機場做地勤工作，「原來她想讀翻譯，但GPA不夠高，未能升讀大學，只能出來工作。」

後來在譚的建議下，該女生利用香港兩年的副學士資歷應考台灣文藻外語大學，成功銜接上該校的大三，並於去年畢業在當地覓得一份期盼已久的翻譯工作。類似的個案，他的多年校長生涯遇過不少，對此他笑說：「我希望學生多出去見識世界，他們總能找到自己最開心的一片天！」

■記者 鄭伊莎

小學全日制走樣 教聯倡標準課時

香港文匯報訊（記者 柴婧）過去十年，本港小學由半日制過渡至全日制，教聯會調查發現，受訪小學教師平均每周工作近65小時；近八成教師因無足夠時間午膳而出現腸胃不適，絕大部分教師不滿現時小學生留校時間太長。教聯會認為全日制推行多年已問題叢生，必須全面檢討，並建議當局訂立標準課時，改善教師工作環境。

為了解教師對小學全日制的意見，香港教育工作者聯會最近向全港小學發出問卷，並收到1,024名教師回應。結果顯示，93%受訪教師認為小學全日制的原意被扭曲，79%不同意全日制有助提升教育素質。

每周平均工作64.5句鐘

調查又發現，受訪教師每周平均工作64.5小時，逾三成工作61小時或以上，69%每周工作51小時或以上。95%人認為全日制增加了教師工作量，而教師投放在行政工作的時間每周佔13.9小時，反映教師行政工作量沉重。九成受訪教師希望教育局可改善班師比例，近八成受訪教師要求全面落實小學的小班教學及增加行政支援。

教師用午膳方面，三成人經常出現腸胃不適，據了解，因當值教師需照顧學生午膳，故平均僅20分



左起：教聯會副主席蔡若蓮、小學校長梁俊傑、教聯會副主席黃錦良。教聯會供圖

鐘時間午膳時間，有些教師甚至無時間午膳；即使不用當值，受訪者平均只有半小時午膳。

教聯會副主席黃錦良建議，本港應參考鄰近的澳門，改善教師的課節、薪酬福利及假期。長遠而言，當局應制訂方案，盡早訂立標準課時。

教聯會另一名副主席蔡若蓮亦促請當局檢討全日制小學的午膳安排，增加學校人手當值看管學生，讓教師有足夠的午膳時間，以保證健康。

中大翻譯國際研討會明起舉行

香港文匯報訊（記者 溫仲綺）香港中文大學翻譯系將於明日起至本月10日於該校康本國際學術園舉行「翻譯與時間：探索跨文化轉換的時間元素」國際研討會。英國曼徹斯特大學教授Mona Baker、美國肯特州立大學教授Brian Baer及普林斯頓大學教授Sandra Bermann將於會議上發表主題演講。30多名來自世界各地的專家與學者會就不同的題目交流和討論。

來自不同地方的專家及學者，將在研討會上就多個題目進行交流討論，包括：翻譯與現代性/現代化；時空概念在翻譯和口譯研究中的運用；翻譯的時間性隱喻等。

是次活動由中大文學院贊助，歡迎公眾人士參加，詳情可瀏覽研討會網址 <http://traserver.trc.cuhk.edu.hk/conf-web/>，或致電39431867聯絡中大翻譯系。

博雅「君子不器」 貫徹多元學習



達星期三見報

這集邀來香港浸會大學校長、現任科學博物館諮詢委員會主席、特區政府創新及科技諮詢委員會成員錢大康，與我們分享學習《論語》的心得。

問：錢校長，浸大趨向國際化，我知道你也注重博雅教育。你認為博雅教育如何貫徹浸大一直推行的全人教育理念？

錢：博雅教育（liberal education）這名詞，在古希臘是指培養具有廣博知識和優雅氣質的人。「博雅」的拉丁文原意是「適合自由人」，而我們浸大的意願，都是希望學生不要成為沒有靈魂的專家，而是成為一個有文化的人。

博雅教育不同於專才訓練，有好些專科例如法律、工程、建築學、設計、醫學等都是專科訓練，這些領域不屬於博雅教育。這也是孔子所說的「君子不器」，後人的解釋是「器者，各周其用；至於君子，無所不施。」實際上從孔子開始已經注意到博雅與專精的分別。不過隨着社會變遷，今時今日的博雅教育已經涵蓋了人文教育和科學教育，所以又稱為文理教育。我們浸大走向國際化的同時，也要提升學生的素質教育，以達成全人教育的理念，所以我認為兩者是有衝突的。

問：特別在東方，這種教育的傳統可以追溯到先秦時代的六藝教育和漢朝以後的儒家教育；六藝教育注重綜合知識和技能，而儒家教育偏重人格和人文素質。



錢大康與讀者分享學習《論語》的心得

錢：對。孔子的「六藝」包括六個科目：禮、樂、射、御、書、數。六藝反映的是一種全科式多元學習、平衡學習、以全人發展為中心的教育理念；與當前很多人強調的「分流分科」、以就業為目的的教育理念是有所不同。

我們在現實中可以見到，有些人把年輕人分類，劃成理工型、人文型的兩種類型。有的年輕人甚至會相信這種分類，硬給自己定型，以致缺乏了平衡發展的自信。我希望提醒的是，學業「專精」是由於「職業」的分工，而不是「人性」的歸類，希望學生不要顧此失彼，失去廣泛學習、博學於文的興趣。

國際上已經有一些大學注意到這個問題，譬如MIT（麻省理工），所有本科生均需完成必修課程，包括基礎科學、人際關係、文藝社科、體育運動。這可以說是實踐了「多元學習」、全人教育的理念。

《論語·為政》
子曰：「君子不器。」
（標題與小題為編者所加）

「復興新生系列·世說論語」專欄節錄自同名電視特輯，特輯由超藝理想文化學會製作，中外友協和平發展基金會創會會長陳復生監製及主持。本欄旨在通過學者、名人的訪談，暢說《論語》對他們為人處世的啟發。讀者可在其facebook專頁瀏覽短片。

